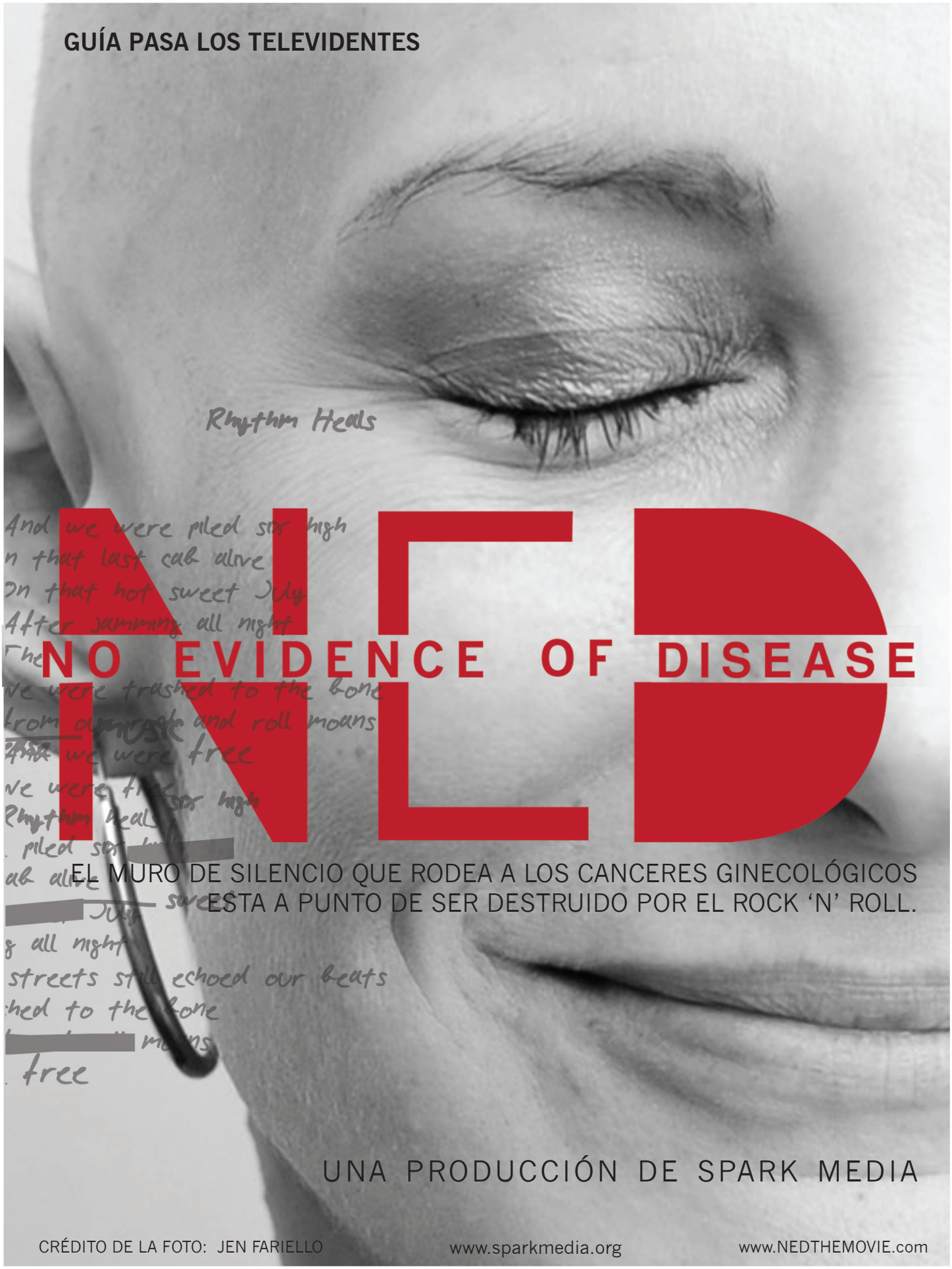
GUÍA PASA LOS TELEVIDENTES



EL MURO DE SILENCIO QUE RODEA A LOS CANCERES GINECOLÓGICOS ESTA A PUNTO DE SER DESTRUIDO POR EL ROCK 'N' ROLL.

UNA PRODUCCIÓN DE SPARK MEDIA

CRÉDITO DE LA FOTO: JEN FARIELLO

www.sparkmedia.org

www.NEDTHEMOVIE.com

1.

Rhythm Heals

re piled six high
cab alive
sweet July
ing all night

ashed to the bone
and roll moans
re free
six high
sweet

l echoed our beats
bone
noans

EN ESTA GUIA

2. Información acerca del documental
3. Grafica de los síntomas del cáncer GYN
4. Preguntas para su Ginecólogo(a)
6. Cuidadores & familiares
7. Preguntas Posteriores a la Proyección
7. Plan de Acción
8. Recursos

Comunicado: La información en esta guía esta disponible únicamente para fines educativos. La información y los recursos no deben interpretarse como un consejo medico. Toda información sobre la salud debe ser consultada con su medico.

Sobre el Documental:

En Marzo del 2008, seis cirujanos ginecólogos oncólogos de diferentes estados del país se reunieron y descubrieron que no solo compartían la pasión por la medicina, sino también por la música. Lo que comenzó como un pequeño evento tocando canciones de otros artistas para sus colegas se convirtió en una nueva banda de rock llamada NO EVIDENCE OF DISEASE (SIN RASTROS DE ENFERMEDAD), las palabras que cada paciente de cáncer anhela escuchar. El galardonado documental, el cual comparte el mismo nombre que la banda, NO EVIDENCE OF DISEASE, captura la lucha de la banda por alcanzar el éxito como músicos, mientras se empeñan por salvar vidas como doctores. Enviándose MP3 por correo electrónico, reuniéndose por extendidos fines de semana para reelaborar las letras y arreglos de las canciones, la música de la banda nos cuenta la intima historia de la experiencia del cáncer. Entrelazadas en la trayectoria de la banda están las historias reales de mujeres comunes que enfrentan atroces transiciones de la vida como la perdida y el dolor.

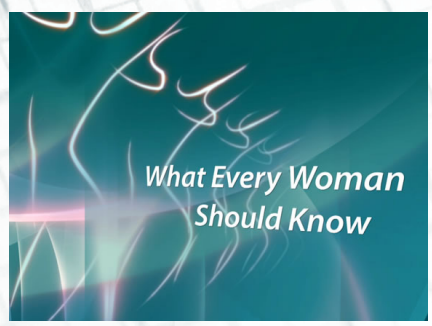
Un extraño y misterioso silencio rodea la experiencia del cáncer ginecológico, de modo que las esposas, hijas, hermanas y tías que luchan contra esta enfermedad se sientan solas e incapaces de comunicar sentimientos complejos que surgen cuando se les priva de sus decisiones reproductivas, su identidad y su voz. A lo largo de esta montaña rusa de sentimientos, la música de NO EVIDENCE OF DISEASE guía a los espectadores a través de una serie de emociones súper cargadas e intensas. El documental tiene como objetivo traer atención a esta causa y activar un movimiento de sensibilización.

ROMPIENDO A TRAVÉS DE LOS MUROS DEL SILENCIO

Decenas de miles de mujeres son diagnosticas cada año con cánceres ginecológicos. Casi una de cada tres morirá. Aproximadamente, cada hora, diez mujeres son diagnosticadas con uno de los cinco principales cánceres ginecológicos: de Falopio, de ovario, de útero (endometrio), vulva y vaginal.

Las sobrevivientes a menudo dicen: “Yo no lo sabía”. Lo que no sabían eran los síntomas y las señales de los canceres ginecológicos, razón por la cual Spark Media produjo el documental, NO EVIDENCE OF DISEASE, y ha escrito esta guía de discusión. Queremos que toda mujer sepa a cuales signos deben estar atentos y qué hacer para la detección temprana.

¡ADEMÁS!



Spark Media ha producido una pieza de acompañamiento para, NO EVIDENCE OF DISEASE, titulada What Every Woman Should Know, (Lo que toda mujer debe saber). Lo que toda mujer debe saber es una guía multimedia de 16 minutos de duración acerca de los signos y síntomas de los cánceres ginecológicos. Cuenta con los médicos de NO EVIDENCE OF DISEASE, gráficos de su música, las sobrevivientes, y toda la información que usted necesita saber acerca de los cánceres ginecológicos.

3.

Rhythm Heals

re piled six high
cab alive
sweet July
ing all night

ashed to the bone
and roll moans
re free
six high

sweet

l echoed our beats
bone
noans

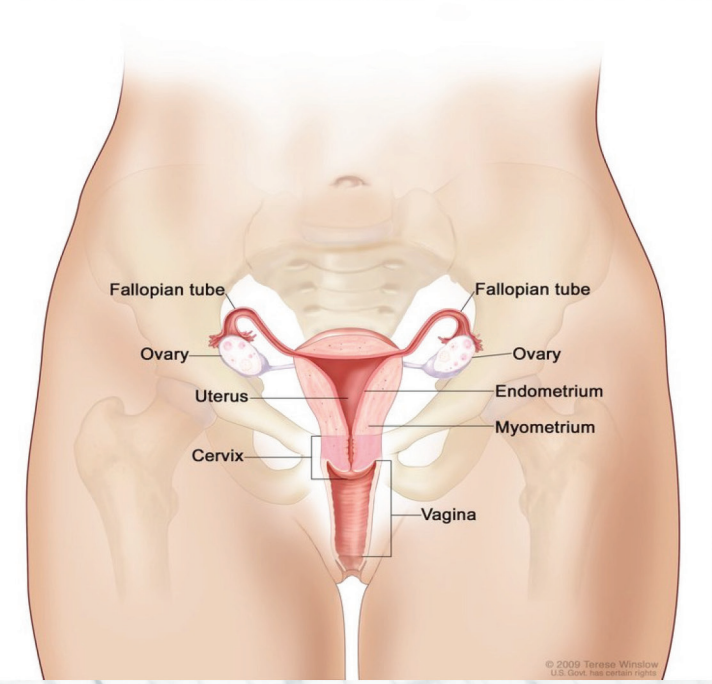
Grafica de los síntomas del cáncer ginecólogo

Gynecologic Cancer Symptoms

Symptoms	Cervical Cancer	Ovarian Cancer	Uterine Cancer	Vaginal Cancer	Vulvar Cancer
Abnormal vaginal bleeding or discharge	●	●	●	●	
Pelvic pain or pressure		●	●		●
Abdominal or back pain		●			
Bloating		●			
Changes in bathroom habits		●		●	
Itching or burning of the vulva					●
Changes in vulva color or skin, such as a rash, sores, or warts					●

Centers for Disease Control

Sistema Reproductor Femenino



4.

Rhythm Heals

re piled six high
cab alive
sweet July
ing all night

ashed to the bone
and roll moans
re free

six high

sweet

l echoed our beats

Preguntas para su Ginecólogo:

Puede ser muy difícil acordarse de todo lo que debemos de preguntarle a los doctores durante nuestra cita anual al ginecólogo. Esta lista de preguntas y puntos de discusión, proviene de los doctores de N.E.D para que sirva de guía durante dicha cita. No asuma que su doctor le va a decir todo lo que necesita saber. ¡Escuche a su cuerpo y tome control de su propia salud!

- Hable de su ciclo menstrual y el patrón de sangrado. Esta dentro de los limites normales?
- Hable sobre sus síntomas normales como dolor abdominal, malestar, cambios en la vejiga y la función intestinal, distensión abdominal, reflujo acido, y aumento o perdida de peso.
- Pregúntele a su doctor si el/ella sintió algo anormal durante el examen pélvico.
- Discuta si hay historia de cancer en su familia. Se plantea alguna preocupacion por sindromes geneticos?
- Que mas se debe hacer, dado los resultados del examen?

Preguntas para su ginecólogo oncólogo:

¿Ha sido diagnosticada con cáncer ginecológico? Los doctores de Sin Rastros De Enfermedad recomiendan que consulten a sus ginecólogos oncólogos las siguientes preguntas. No es necesario hacer todas y cada una porque la situación de cada quien es diferente, dependiendo del tipo de cáncer y el diagnostico, pero estos temas de conversación son un buen punto de partida y pueden aliviar el estrés de preguntarle a su doctor todo lo que necesita saber acerca de su condición. Cuenta con nosotros.¡Te respaldamos!

Cáncer del Cuello Uterino:

- Hay alguna señal de que el cáncer se ha diseminado mas allá de mi cerviz?
- En cual etapa estoy? Me puede explicar eso con mas detalle? Recomendaría la cirugía o la quimioterapia y la radioterapia? Porque?
- Que es una histerectomía radical?
- Aquí tienen estudios clínicos que debo considerar?
- Tengo la opción de preservar la fertilidad?

Cáncer de Endometrio y Útero:

- Hay alguna evidencia de que el cáncer se ha extendido mas allá de mi útero?
- Si me recomienda la cirugía, hay una opción minimamente invasiva?
- Cuales son los próximos pasos después de la cirugía? Indican la quimioterapia y/o radioterapia? Cuales son los datos que apoyan estos siguientes pasos?
- Aquí tienen estudios clínicos que debo considerar?
- Tengo la opción de preservar la fertilidad?

5.

Rhythm Heals

re piled six high
cab alive
sweet July
ing all night

ashed to the bone
and roll moans
re free
six high

sweet

l echoed our beats
bone
moans

Cáncer de Ovario:

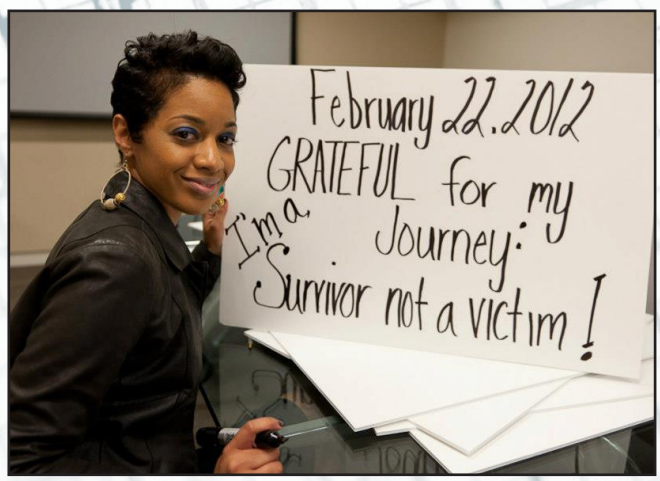
- Le preocupa que este problema ha ido mas allá de mis ovarios? Si la respuesta es si:
- Debemos comenzar con la cirugía primero y la quimioterapia después, o la quimioterapia de primero seguida por la cirugía?
- Que abordaje quirúrgico recomendarías?
- Hay un papel para la quimioterapia intraperitoneal?
- Aquí tienen estudios clínicos que debo considerar?
- Tengo la opción de preservar la fertilidad?

Cáncer de Vulva:

- Hay alguna evidencia de que el cáncer se ha extendido mas allá de mi vulva?
- Mi función sexual, urinaria, o intestinal se verán afectadas por la cirugía?
- Con tumores grandes, debería iniciar el tratamiento con quimioterapia y radiación o con cirugía?
- En mi caso, hay un papel para la biopsia de ganglio linfático centinela?

Cáncer de Vagina:

- Esto podría ser cáncer de vulva o cáncer de cuello uterino?
- Que tan grande y profundo es el tumor?
- El cáncer ha progresado mas allá de la vagina?
- La cirugía es una opción?
- Que otros tratamientos hay?
- Se utilizara la radiación y la quimioterapia en mi tratamiento?



NED
NO EVIDENCE OF DISEASE

6.

Rhythm Heals

re piled six high
cab alive
sweet July
ing all night

ashed to the bone
and roll moans
re free
six high
- sweet

l echoed our beats
bone
noans

Cuidadores & Familiares · Lo que necesitan saber:

Cuando una mujer es diagnosticada con cáncer ginecológico, afecta a todos a su alrededor. Los seres queridos quieren ofrecer apoyo y atención. ¿Pero hay una manera correcta para hacer esto? En realidad, no. Después de haber platicado sobre esto con esposo y amigos, he aquí algunas sugerencias:

- Escuche a ese ser querido. Algunas mujeres quieren mucha ayuda y muchas personas involucradas, mientras otras no. Deje que ella tome la iniciativa.
- Averigüe que tipos de servicios están disponibles en su comunidad para ayudar con el transporte, la alimentación y el apoyo emocional.
- Comparta la carga. Si es posible, forme un equipo de apoyo, que cada persona tome una responsabilidad designada. Todas son igualmente importantes, trabajen juntos y comuniquen información entre si.
- Mantenga una lista/registro de todos los medicamentos, comidas, etc., para que a simple vista, el cuidador o cuidadores siempre estén actualizados.
- Los familiares y amigos que viven lejos pueden mantenerse en contacto a través de cartas, enviando artículos de interés, jugando juegos en línea, y a través de llamadas telefónicas.
- Crear un sitio web personalizado para ese ser querido en www.caringbridge.org. A través de ese sitio, los familiares y amigos pueden enviar mensajes y aprender como pueden ayudar.
- Desde un principio, ayude a su ser querido a grabar un mensaje y/o escribir cartas a sus amigos y familiares. Esto puede que sea o no sea necesario, pero si lo es, todos podrán verla e informarse sobre su bienestar.

7.

Rhythm Heals

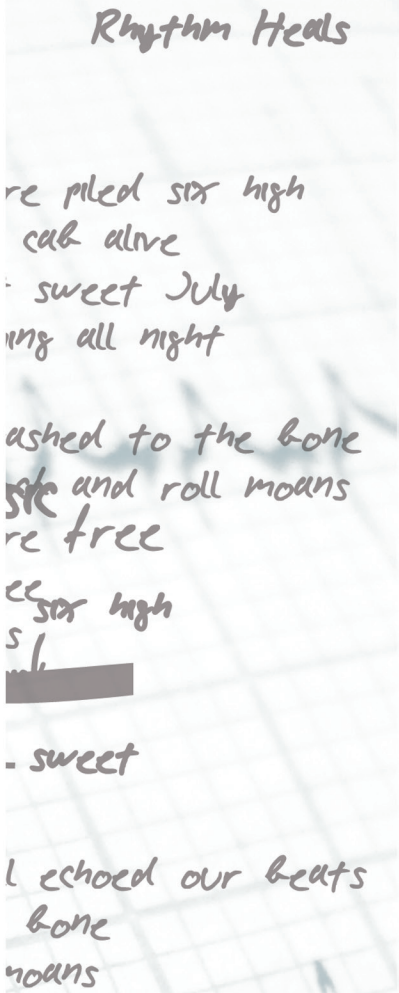
Preguntas Posteriores a la Proyección:

Después de haber visto No Evidence of Disease deberia de darles a las personas unos minutos de silencio y quietud para reflexionar sobre lo que acaban de ver:

- Describa algún momento o escena en la película que encontró inquietante o conmovedor. ¿Porque?
- ¿Cual información sobre los canceres ginecológicos resonó mas con usted? ¿Que fue lo mas sorprendente?
- ¿Alguna vez ha hablado con sus amigas sobre los canceres ubicados “debajo del cinturón”?
- ¿Conoce los 5 tipos de canceres ginecológicos principales? ¿Edifico la película su conocimiento sobre ellos? Si es así, ¿de que manera?
- ¿Conoce los signos y los síntomas de estos canceres ginecológicos?
- ¿Conoce a alguien que ha sido diagnosticada cáncer ginecológico?

Plan de Acción

- Haga una cita con su ginecólogo para un examen de rutina y una citología vaginal si no lo ha hecho en este último año.
- Anime a sus amigas y familiares para que vean a su ginecólogo.
- Visite www.foundationforwomenscancer.org o www.cdc.org para obtener información sobre los síntomas de los canceres ginecológicos.
- Corra la voz acerca de los signos y síntomas de cáncer ginecológicos
- Organicé una proyección de la película No Evidence of Disease, y el documental What Every Woman Should Know.
- Contacte a su representante en el Congreso, instando a que el/ella ponga mas dinero hacia la investigación del cáncer ginecólogo.



Recursos

GENERALES:

- Foundation for Womens Cancer
- www.foundationforwomenscancer.org
- Livestrong www.livestrong.org
- 24 Hours Of Booty www.24hoursofbooty.org
- Gynecologic Cancer Support www.eyesontheprize.org
- Nueva Vida http://www.nueva-vida.org
- Help The Hoohahs www.helpthehoohahs.com
- Life Beyond Cancer Foundation www.lifebeyondcancer.org
- The Patrick Dempsey Cancer Center For Hope And Healing www.dempseycenter.org

BIENESTAR:

- HERA: Women's Cancer Foundation www.herafoundation.org
- Inner Tough Girls www.innertoughgirls.org
- Shannon Miller Lifestyle www.shannonmillerlifestyle.com

OVARIO:

- National Ovarian Cancer Coalition www.ovarian.org
- Ovarian Cancer National Alliance www.ovariancancer.org
- Ovarian Cancer Research Fund www.ocrf.org
- Teal Toes www.tealtoes.org
- Force: Facing Our Risk Of Cancer Empowered www.facingourrisk.org:
- Bright Pink: www.brightpink.org

REGIONAL:

- Rhonda's Club www.rhondasclub.org
- Ovarian Cancer Coalition Of Charlotte:
- www.tealthereisacure.org
- Ovarian Cancer Alliance Of Arizona www.ocaz.org
- Make A Noise Foundation, Columbus, Ohio
- www.makeanoiseforoc.com
- Ovarian Cancer Foundation, Philadelphia, PA
- www.sandyovarian.org
- Grace's Garden GYN Cancer Support Group, Syracuse NY www.gracesgarden.org

UTERO:

- Marjie's Fund www.marjiesfund.org

CUELLO UTERINO:

- Tamika And Friends www.tamikaandfriends.com
- The Yellow Umbrella www.theyellowumbrella.org

9.

Rhythm Heals

re piled six high
cab alive
sweet July
ing all night

ashed to the bone
and roll moans
re free
six high
sweet

l echoed our beats
bone
noans

INFORMACIÓN ACERCA DE SPARK MEDIA

La reconocida firma, Spark Media, fue fundada por la directora y productora de cine, Andrea Kalin, en 1989. Desde su creación, la compañía que esta basada en Washington, D.C., se ha especializado en la realizacion de documentales significativos que tienden puentes entre diversas culturas y puntos de vista. Spark Media se esfuerza tanto para informar e inspirar al publico con historias que son atractivas, entretendias, y reales. Las historias de Spark conectan a la gente, cambiando una familia, una comunidad, una lucha a la vez. Visita www.sparkmedia.org para ver mas de nuestro trabajo.

SPARK MEDIA

Use este código para tener acceso a nuestra página de web y materiales multimedia

Visítanos:
Facebook
Twitter
Pinterest
SparkMedia.org

NO EVIDENCE OF DISEASE